

СИЛАБУС
навчальної дисципліни

«Польські детективні серіали як джерело вивчення
польської мови»

Спеціальність: 035 Філологія

Спеціалізація: 035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно),
перша – польська

Освітня програма: Польська мова і література, друга іноземна мова, переклад

Рівень вищої освіти	перший (бакалаврський)
Статус дисципліни	дисципліна за вибором з фаху
Семестр	VIII семестр
Обсяг дисципліни, кредити ЄКТС, загальна кількість годин	3 кредити ЄКТС, 90 годин, у тому числі: Лекції – 0 годин. Практичні заняття – 30 годин. Самостійна робота – 60 години.
Мова викладання	польська
Предмет навчання (Що я вивчатиму?)	<i>Предметом</i> вивчення дисципліни є тексти культури, зокрема сучасні польські детективні серіали. Навчальна дисципліна «Польські детективні серіали як джерело вивчення польської мови» включає два змістовні модулі. Ключовим елементом курсу є опрацювання відповідної лексики, виконання граматичних вправ за спеціально розробленими картами з завданнями до кожного заняття.
Мета вивчення дисципліни (Чому це цікаво й потрібно вивчати?)	Основною <i>метою</i> навчальної дисципліни «Польські детективні серіали як джерело вивчення польської мови» є поглиблення теоретичних знань і вдосконалення практичних умінь студентів з польської мови та культури. Мета викладання пропонованої дисципліни націлена на удосконалення загальних та професійно-орієнтованих навичок, комунікативних мовленнєвих компетенцій (лінгвістичної, соціолінгвістичної і прагматичної) для забезпечення ефективного спілкування в академічному та професійному середовищі; вагомий акцент робиться на удосконалення вміння розуміння зі слуху, а також розширення культурознавчої компетенції, через оглядання серіалів та обговорення польських звичаїв, традицій, актуальних проблем сьогодення.
Результати навчання (Чому я навчуся на цій дисципліні?)	У результаті опанування дисципліни студент повинен: <i>знати:</i> <ul style="list-style-type: none"> – норми літературної і розмовної мови та вміння їх застосовувати у практичній діяльності (на рівні B2-C1); – синтаксичні, семантичні та фонетичні правила і закономірності нормативної та поточної польської мови (на рівні B2-C1); – культурологічну інформацію і застосовувати її у практичній діяльності; – найвідоміших польських акторів, режисерів; – фабули, головних героїв, культурний контекст програмних серіалів; <i>вміти:</i> <ul style="list-style-type: none"> – спілкуватися в різноманітних ситуаціях із фахівцями та нефахівцями польською мовою для організації ефективної міжкультурної комунікації (на рівні B2-C1); – ефективно використовувати широкий словниковий запас і граматичні конструкції, для висловлювання власних думок, як в усному, так і письмовому спілкуванні (на рівні B2-C1) польською мовою; – розрізняти жанри серіалів; – вести дискусію про найактуальніші польські серіали, найвідоміших польських режисерів, акторів; – розуміти відео тексти високої складності, вміння відтворювати діалоги, передавати зміст діалогів; – долати фактори, що перешкоджають розумінню під час спілкування.
Компетентності (Яку сукупну користь я отримаю від вивчення цієї дисципліни?)	Основні завдання вибіркової дисципліни пов'язані з формуванням у майбутніх фахівців таких компетентностей: <i>інтегральної компетентності (ІК):</i> здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов. <i>загальних компетентностей (ЗК):</i> <ul style="list-style-type: none"> – ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним. – ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

	<ul style="list-style-type: none"> – ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. – ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою. – ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. – ЗК 11. Здатність застосовувати знання в практичних ситуаціях. – ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. – ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні. <p><i>фахових компетентностей (ФК):</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ. – ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні. – ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється). – ЗК 4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію. – ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мов(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя. – ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу текстів (залежно від обраної спеціальності). – ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань. – ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами. – ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів. – ФК 15. Здатність здійснювати кваліфікований усний та письмовий переклад текстів різних жанрів і стилів. – ФК 16. Базові уявлення про мову як особливу знакову систему, її природу та функції, про генетичну і структурну типологію мов світу; фонетичний, лексичний, граматичний рівні мови.
Види занять і їхній розподіл за годинами	<p>Лекції – 0 год Практичні заняття – 30 год. Самостійна робота – 60 год.</p>
Тематика навчальної дисципліни	<p>Змістовий модуль 1. Серіал „Żmijowisko”.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Polskie seriale kryminalne! Oglądalność, producenci, platformy streamingowe. 2. „Żmijowisko”. Odcinek 1. 3. „Żmijowisko”. Odcinek 2. 4. „Żmijowisko”. Odcinek 3. 5. „Żmijowisko”. Odcinek 4. 6. „Żmijowisko”. Odcinek 5. 7. „Żmijowisko”. Odcinek 6. 8. „Żmijowisko”. Odcinek 7. <p>Змістовий модуль 2. Серіал „W głębi lasu”.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. „W głębi lasu”. Odcinki 1-2. 2. „W głębi lasu”. Odcinki 3-4. 3. „W głębi lasu”. Odcinki 5. 4. „W głębi lasu”. Odcinki 6. 6. Porównujemy i oceniamy!
Передумови вивчення дисципліни	<p>Успішне опанування програми курсів «Польська мова», «Практична фонетика польської мови», «Практична граматики польської мови».</p>
Навчально-методичне й інформаційне забезпечення	<p>Основна (базова):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Budzik, J., Tambor A. (2018) <i>Polska półka filmowa. Krótkometrażowe filmy aktorskie i animowane w nauczaniu języka polskiego jako obcego</i>, Katowice. 2. Górnicka-Zdziech, I. (2021) <i>Polska mozika filmowa</i>. 3. Tambor, A. (2015) <i>Film jako przedmiot i narzędzie nauczanie kultury i języka polskiego jako obcego. Rozprawa doktorska</i>, Katowice. 4. Tambor, A. (2022). <i>Śląskie ścieżki filmowe</i>, Katowice. 5. Tambor, A. (2012) <i>Polska półka filmowa. 100 filmów, które każdy cudzoziemiec zobaczyć powinien</i>, Katowice. <p>Додаткова:</p> <ol style="list-style-type: none"> 6. Jelonkiewicz, M. <i>Film jako tekst kultury w komunikacji interkulturowej (wykorzystanie filmów w nauczaniu cudzoziemców wiedzy o Polsce i jej kulturze)</i>, Postscriptum Polonistyczne, nr 2(2) /2008. 7. Kuziak, M., Rzepczyński S. <i>Jak pisać?</i> 2005. Bielsko-Biała. 8. Lipińska E., Dąbbska E. (2016), <i>Pisać jak z nut</i>. Kraków. 9. Malinowska, M. <i>Warsztaty filmowe dla cudzoziemców jako element przygotowania do państwowego egzaminu certyfikatowego z języka polskiego jako obcego</i>, w: <i>Pleograf. Kwartalnik Akademii Polskiego Filmu</i>, nr 1/2020.

URL:<https://akademiapolskiegofilmu.pl/pl/historia-polskiego-filmu/artykuly/warsztaty-filmowe-dla-cudzoziemcow-jako-element-przygotowania-do-panstwowego-egzaminu-certyfikatowego-z-jezyka-polskiego-jako-obcego/712>.

Додаткові ресурси:

10. Encyklopedia polskiego dubbingu.
URL: https://polski-dubbing.fandom.com/wiki/Polski_dubbing_Wikia.
11. Film polski.pl. URL: <https://filmpolski.pl/fp/index.php>.
12. Filmweb. URL: <https://www.filmweb.pl/>.
13. Najnowsze słownictwo polskie.
URL: <https://www.nowewyrazy.uw.edu.pl/szukaj>.
14. Legalnie źródła filmów. URL: <https://ninateka.pl/>
15. Legalnie źródła filmów. URL: <https://35mm.online/>.
16. Słownik PWN <https://sjp.pwn.pl/>.
17. Słownik wyrazów obcych. URL: <http://sloownik-wyrazowobcych.eu/>.
18. Słownik wyrazów zapomnianych. URL: <https://swz.ijp.pan.pl/>.
19. Віртуальна дошка оголошень факультету східної і слов'янської філології в Телеграмі: https://t.me/fs_info
20. Інстаграм-сторінка факультету східної і слов'янської філології: <https://cutt.ly/CZo0kp9>
21. Інстаграм-сторінка секції полоністики: <http://surl.li/kpbjg>
22. Інстаграм-сторінка Центру польської мови та культури імені Юліуша Словацького: https://instagram.com/cjikip_im._juliusza_slowackiego?igshid=OGQ5ZDc2ODk2ZA==
23. Кафедра східної і слов'янської філології КНЛУ: <https://slovphilology.knlu.edu.ua/>
24. Офіційний сайт КНЛУ: www.knlu.edu.ua
25. Офіційний сайт Посольства Речі Посполитої: <http://surl.li/kpbiy>
26. Фейсбук-сторінка секції польської мови КНЛУ: <http://surl.li/kkeco>
27. Фейсбук-сторінка факультету східної і слов'янської філології: <http://surl.li/howuj>.

Поточний і семестровий контроль	МКР, залік
Кафедра	східної і слов'янської філології
Факультет	східної і слов'янської філології
Викладач	Міненкова Наталія Євгенівна, кандидат історичних наук, доцент, доцент кафедри східної і слов'янської філології
Оригінальність навчальної дисципліни	Оригінальний авторський курс
Місце постійного розміщення навчально-методичного забезпечення в мережі Інтернет	https://slovphilology.knlu.edu.ua/

Завідувач кафедри



проф. Валігура О. Р.

Викладач



доц. Міненкова Н.С.